

УТВЪРЖДАВАМ



ЗОРНИЦА ТАСКОВА

**ЗАМЕСТНИК НА АДМИНИСТРАТИВНИЯ РЪКОВОДИТЕЛ
НА СОФИЙСКА ГРАДСКА ПРОКУРАТУРА –
ЗАМЕСТНИК ГРАДСКИ ПРОКУРОР**

/съгласно заповед №3015/11.11.2014г. на градския прокурор/

ПРОТОКОЛ

№ 1

От заседание на комисията, назначена със Заповед № 900/24.03.2015г. на г-жа Зорница Таскова – заместник на административния ръководител на Софийска градска прокуратура – заместник градски прокурор, упълномощена съгласно Заповед № 3015/11.11.2014г. на Градския прокурор, за разглеждане, оценка и класиране на получените оферти за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка по реда на чл.16 ал.4 вр.чл.14 ал.1 т.2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) с предмет: „Извършване на писмени преводачески услуги от български на чужд език и от чужд език на български за нуждите на Софийска градска прокуратура“, открита с Решение № ОПИ – 1/27.01.2015г., на г-жа Зорница Таскова – заместник на административния ръководител на Софийска градска прокуратура и упълномощено лице съгласно Заповед № 3015/11.11.2014г. на административния ръководител.

Днес, 26.03.2015г., в 10:00 ч., в гр.София, бул.„Витоша” № 2, Съдебна палата, ет.2, зала 75, в изпълнение на Заповед № 900/24.03.2015г. на г-жа Зорница Таскова – заместник на административния ръководител на Софийска градска прокуратура – заместник градски прокурор, упълномощена съгласно Заповед № 3015/11.11.2014г. на Градския прокурор, се проведе заседание на комисията в пълен състав:

Председател: *чл 2 331A* Димитров – зам. градски прокурор;

Членове: *чл 2 331A* . Иванов – прокурорски помощник;
чл 2 331A Динова – прокурорски помощник;
чл 2 331A Василева – прокурорски помощник;
чл 2 331A . Георгиева – главен специалист –
счетоводител

В 10:05 часа на 26.03.2015г., комисията получи списък на участниците в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка, открита с Решение № ОПИ – 1/27.01.2015г., на г-жа Зорница Таскова – заместник на

административния ръководител на Софийска градска прокуратура и упълномощено лице съгласно Заповед № 3015/11.11.2014г. на административния ръководител, ведно със самите оферти, от които е видно, че в срока за получаване на оферти са постъпили 3 /три/ броя оферти за участие от следните участници:

1.,„Митра – транслейшънс“ ООД, оферта с вх. № 1/20.03.2015г., 10:45 часа.

2.,„Орхидея-94“ ЕООД, оферта с вх. № 2/20.03.2015г., 13:40 часа.

3.,„Алма – консулт“ ООД, оферта с вх. № 3/20.03.2015 г., 15:50 часа.

1.Констатирано бе, че всички членове на комисията са попълнили, подписали и представили декларация по чл.35 ал.1 и 2 от ЗОП – че нямат материален интерес от възлагането на обществената поръчка на определен кандидат или участник; че не са "свързани лица" с кандидат или участник в процедурата или с посочените от него подизпълнители, или с членове на техните управителни или контролни органи; че нямат частен интерес по смисъла на Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси от възлагането на обществената поръчка; че не са участвали като външни експерти в изготвянето на техническите спецификации в методиката за оценка на офертата; че ще пазят в тайна обстоятелствата, които са узнали във връзка със своята работа в комисията.

Обявено бе, че решенията на комисията, в рамките на нейната компетентност, се вземат с мнозинство /50% + 1 глас/, като се изчислява от пълния състав на комисията. Всеки член на комисията има право да подпише протокола с особено мнение, като задължително излага мотивите за това в отделен документ – неразделна част от протокола.

Работата на комисията се отразява в протокол, който се подписва от всички членове на комисията, включително от тези, които са изразили особено мнение.

Комисията констатира, че са представени 3 (три) оферти от 3 /три/ участници, а именно:

1.,„Митра – траслейшънс“ ООД, оферта с вх. № 1/20.03.2015г., 10:45 часа.

2.,„Орхидея – 94“ ЕООД, оферта с вх. № 2/20.03.2015г., 13:40 часа.

3.,„Алма – консулт“ ООД, оферта с вх. № 3/20.03.2015г., 15:50 часа.

С оглед вида на процедурата и съгласно посоченото в документацията и обявлението, при отварянето на пликовете и при действията на комисията по проверката на съответствието на офертите със списъка на документите по чл.56 ал.1 т.14 от ЗОП, могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители.

На публичното заседание на комисията присъстваха следните представители на участниците:

- г-н *Иван Илиев* Ганев – упълномощен от *Иван Илиев* Илиева – управител на дружеството „Митра – транслейшънс“ ООД, да представлява дружеството във връзка с обществени поръчки по ЗОП, като подписва, получава и подава всички необходими документи, касаещи поръчката;

- г-жа *Георгиева* Георгиева – управител на „Орхидея – 94“ ЕООД

Представителя на „Орхидея – 94“ ЕООД г-жа *чл 2 33/18* Георгиева възразява, че представеното пълномощно на г-н *чл 2 33/18* Ганев е копие и счита, че следва да се представи оригинал. Също така отбелязва, че пълномощното е твърде общо – генерално, като не е посочено пред коя институция следва да послужи.

Представителя на „Митра – транслейшънс“ ООД представи на комисията оригинал на въпросното пълномощно.

Комисията единодушно приема, че *чл 2 33/18* Ганев е правно – релевантно упълномощен да представлява „Митра – транслейшънс“ ООД.

Председателят на комисията обяви дневния ред на заседанието:

1. Избиране на помощен орган на комисията.

2. Отваряне на пликовете с офертите по реда на тяхното постъпване и на регистрирането им в Регистратурата на Софийска градска прокуратура и проверяване наличието на три отделни запечатани плика, съгласно чл.68 ал.1 – ал.6 от ЗОП.

3. Подписване на пликове № 3 на участниците от трима членове на комисията, както и от желаещите да подпишат пликове № 3 присъстващи представители на участниците.

4. Отваряне на пликове № 2 на участниците и подписване на всички документи съдържащи се в тях от трима членове на комисията, както и от желаещите да подпишат документите в пликове № 2 присъстващи представители на участниците.

5. Отваряне на пликове № 1, оповестяване на документите и информацията, които те съдържат и проверка на съответствието им със списъците по чл.56 ал.1 т.14 от ЗОП.

6. Разглеждане на документите и информацията на участниците в пликове с надпис „Документи за подбор“ за съответствие с критериите за подбор, поставени от възложителя.

Дневният ред бе гласуван единодушно от членовете на комисията.

ГЛАСУВАЛИ:

"ЗА" - 5 – членове;

"ПРОТИВ" – няма;

"ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ" - няма.

Комисията избра помощен орган, както следва:

За секретар – протоколчик на заседанието бе избрана *чл 2 33/18*

Георгиева

За показване на целостта и отварянето на запечатаните пликове (пакети) с постъпилите оферти, за проверка на наличието на трите отделни запечатани плика бе избран:

- *чл 2 33/18* Василева

За подписване на плик № 3 и документите, съдържащи се в плик № 2, бяха избрани членовете на комисията:

- чл. 33/170 Иванов
- чл. 33/170 Динова
- чл. 33/170 Георгиева

За отварянето на плик № 1, оповестяване на документите, съдържащи се в плик № 1, и проверка на съответствието им със списъците по чл.56 ал.1 т.14 от ЗОП е избрана от членовете на комисията чл. 33/170 Динова.

Председателят на комисията обяви пред членовете списъка на подадените оферти по реда на тяхното постъпване и регистриране в деловодството на Софийска градска прокуратура.

Комисията пристъпи към отварянето на запечатаните пликове с офертите, както следва:

1. "Митра – транслейшънс" ООД

Избрания член на комисията отвори плика с офертата, представена в запечатан, непрозрачен, с ненарушена цялост плик и комисията констатира наличието на три отделни непрозрачни, запечатани, с ненарушена цялост плика, както следва:

- плик 1 с надпис: „Документи за подбор" от фирма „Митра – транслейшънс" ООД
- плик 2 с надпис: „Предложение за изпълнение на поръчката" от фирма „Митра – транслейшънс" ООД
- плик 3 с надпис: „Предлагана цена" от фирма „Митра – транслейшънс" ООД

Избраните членове на комисията в изпълнение на чл.68 ал.4 от ЗОП подписаха плик № 3 на участника.

Отправена бе покана към присъстващия представител на участника „Орхидея – 94" ЕООД да подпишат плик № 3.

Плик № 3 беше подписан от представителя на фирма „Орхидея – 94" ЕООД

Избраният член на комисията отвори плик № 2 на участника, като в изпълнение на чл.68 ал.5 от ЗОП, избраните трима членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в плика.

Отправена бе покана към присъстващия представител на участника „Орхидея – 94" ЕООД да подпише плик № 2.

Плик № 2 беше подписан от представителя на фирма „Орхидея – 94" ЕООД

Избраният член на комисията отвори плик № 1, оповести документите и информацията, които той съдържа и комисията провери съответствието със списъка по чл.56 ал.1 т.14 от ЗОП, като установи, че няма различия.

Представителя на „Митра – транслейшънс" ООД, напусна в 10:35ч. публичната част на заседанието, когато се пристъпи към отварянето на офертата на „Орхидея – 94" ЕООД.

2. „Орхидея – 94“ ЕООД

Избрания член на комисията отвори плика с офертата, представена в запечатан, непрозрачен, с ненарушена цялост плик и комисията констатира наличието на три отделни непрозрачни, запечатани, с ненарушена цялост плика, както следва:

- плик 1 с надпис: „Документи за подбор“ от фирма „Орхидея – 94“ ЕООД
- плик 2 с надпис: „Предложение за изпълнение на поръчката“ от фирма „Орхидея – 94“ ЕООД
- плик 3 с надпис: „Предлагана цена“ от фирма „Орхидея – 94“ ЕООД

Избраните членове на комисията в изпълнение на чл.68 ал.4 от ЗОП подписаха плик № 3 на участника.

Избраният член на комисията отвори плик № 2 на участника, като в изпълнение на чл. 68, ал. 5 от ЗОП, избраните трима членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в плика.

Бе оповестено, че към предложението за изпълнение на поръчката, участника „Орхидея – 94“ ЕООД е приложил декларация за конфиденциалност по чл.33 ал.4 от ЗОП

Избраният член на комисията отвори плик № 1, оповести документите и информацията, които той съдържа и комисията провери съответствието със списъка по чл.56 ал.1 т.14 от ЗОП, установи че няма различия.

3. „Алма-консулт“ ООД

Избрания член на комисията отвори плика с офертата, представена в запечатан, непрозрачен, с ненарушена цялост плик и комисията констатира наличието на три отделни непрозрачни, запечатани, с ненарушена цялост плика, както следва:

- плик 1 с надпис: „Документи за подбор“ от фирма „Алма – консулт“ ООД
- плик 2 с надпис: „Предложение за изпълнение на поръчката“ от фирма „Алма – консулт“ ООД
- плик 3 с надпис: „Предлагана цена“ от фирма „Алма – консулт“ ООД

Избраните членове на комисията в изпълнение на чл.68 ал.4 от ЗОП подписаха плик № 3 на участника.

Отправена бе покана към присъстващия представител на участника „Орхидея – 94“ ЕООД да подпише плик № 3.

Плик № 3 беше подписан от представителя на фирма „Орхидея – 94“ ЕООД

Избраният член на комисията отвори плик № 2 на участника, като в изпълнение на чл.68 ал.5 от ЗОП, избраните трима членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в плика.

Отправена бе покана към присъстващия представител на участника „Орхидея – 94“ ЕООД да подпише плик № 2.

Плик № 2 беше подписан от представителя на фирма „Орхидея-94 ЕООД“

Избраният член на комисията отвори плик № 1, оповести документите и информацията, които той съдържа и комисията провери съответствието със списъка по чл.56 ал.1 т.14 от ЗОП, като установи, че **няма различия**.

Горните решения се взеха както следва:

ГЛАСУВАЛИ:

"ЗА" – 5 – членове;
"ПРОТИВ" – няма;
"ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ" – няма

След извършването на действията по чл.68 ал.4 и ал.5 от Закона за обществените поръчки, председателят закри публичната част от заседанието в 11:14 часа на 26.03.2015г. и комисията взе решение да продължи своята работа в закрито заседание, като разгледа документите и информацията, съдържащи се в плик № 1 на участниците за съответствие с критериите за подбор, поставени от възложителя.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

чл 2 33119

Димитров

ЧЛЕНОВЕ:

чл 2 33119

Иванов

чл 2 33119

Динова

чл 2 33119

Василева

чл 2 33119

Георгиева